32004R1293

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE, EURATOM) NR 1293/2004
z dnia 30 kwietnia 2004 r.
zmieniające rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 określające uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 247 ust. 8,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 160b ust. 8 akapit pierwszy,

uwzględniając projekt rozporządzenia przedstawiony przez Komisję w dniu 2 kwietnia 2004 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rada ustala uposażenie członków Trybunału Obrachunkowego.

(2) Rozporządzenie (WE, Euratom) nr 723/2004 [1], zmienia rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 [2] ustanawiające regulamin pracowniczy urzędników i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

(3) Ponieważ rozporządzenie (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 [3] stosuje do członków Trybunału Obrachunkowego w drodze analogii szereg postanowień wyżej wspomnianego regulaminu pracowniczego, wspomniane rozporządzenie powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 2290/77 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 1 dodaje się drugi akapit w brzmieniu:

„Do celów niniejszego rozporządzenia związki niemałżeńskie są traktowane jak małżeństwa, pod warunkiem spełnienia wszystkich warunków określonych w art. 1 ust. 2 lit. c) załącznika VII do regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich. Niebędący w związku małżeńskim partner członka lub byłego członka uznawany jest za małżonka w ramach systemu ubezpieczeń chorobowych, gdy spełnione są warunki wymienione w pkt i), ii) i iii) ust. 2 lit. c) tego artykułu.";

2) w art. 2:

— wyrażenie „ostatniego stopnia szczebla A 1" zastępuje się wyrażeniem „trzeciego stopnia grupy zaszeregowania 16",

— dodaje się nowy akapit w brzmieniu:

„Jednakże od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 30 kwietnia 2006 r., wyrażenie »trzeciego stopnia grupy zaszeregowania 16« w pierwszym akapicie otrzymuje brzmienie »trzeciego stopnia grupy zaszeregowania A*16«";

3) dodaje się następujący artykuł:

„*Artykuł 5a*

Artykuł 17 załącznika VII do regulaminu pracowniczego stosuje się analogicznie do członków Trybunału Obrachunkowego.";

4) w art. 7 lit. c) skreśla się wyrażenie „dla urzędników grupy zaszeregowania A 1";

5) w art. 10 wprowadza się następujące zmiany:

— w akapicie pierwszym „4,5 %" zastępuje się przez „4,275 %",

— dodaje się kolejny akapit w brzmieniu:

„W drodze odstępstwa od przepisów akapitu pierwszego, dla członków Trybunału Obrachunkowego pełniących swoje funkcje przed dniem 1 maja 2004 r., oraz do zakończenia pełnienia przez nich swoich funkcji w Trybunale Obrachunkowym, wysokość emerytury stanowić będzie 4,5 % ostatnio otrzymywanego wynagrodzenia podstawowego za każdy pełny roku pełnienia funkcji.";

6) w art. 12 wprowadza się następujące zmiany:

a) akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Jednakże byli członkowie Trybunału Obrachunkowego są objęci przepisami art. 72 regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich, pod warunkiem że nie wykonują oni pracy zarobkowej i nie mogą zostać objęci systemem ubezpieczeń chorobowych.";

b) w akapicie czwartym i piątym „60" zastępuje się przez „63";

c) w akapicie piątym skreśla się wyrażenie „umożliwiając im objęcie innym publicznym systemem ubezpieczeń chorobowych";

---

[1] Dz.U. L 124 z 27.4.2004, str. 1.
[2] Dz.U. L 56 z 4.3.1968, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 723/2004.
[3] Dz.U. L 268 z 20.10.1977, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom, EWWiS) nr 840/95 (Dz.U. L 85 z 19.4.1995, str. 10).

7) w art. 16 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1:

— w akapicie pierwszym, wyrażenie „wdowa i pozostające na utrzymaniu dzieci członka" zastępuje się „pozostajacy przy życiu małżonek i dzieci pozostające na utrzymaniu w momencie śmierci członka",

— w akapicie drugim tiret pierwsze, wyrażenie „wdowy" zastępuje się przez „pozostającego przy życiu małżonka",

— w akapicie drugim tiret drugie, wyrażenie „jeżeli matka żyje" zastępuje się „gdy matka albo ojciec nie żyją",

— w akapicie trzecim tiret pierwsze, wyrażenie „wdowy" zastępuje się przez „pozostającego przy życiu małżonka";

b) w ust. 5, wyrażenie „miał prawo do świadczeń emerytalnych na mocy niniejszego rozporządzenia, jego żona" zastępuje się „nabył uprawnienia do świadczeń emerytalnych na podstawie niniejszego rozporządzenia, małżonek";

c) w ust. 6, wyrażenie „pozostającej przy życiu wdowy" zastępuje się przez „pozostającego przy życiu małżonka", wyrażenie „ma ona" zostaje zastąpione przez „pozostający przy życiu małżonek ma";

d) w ust. 7, wyrażenie „wdowa" zastępuje się przez „pozostający przy życiu małżonek", a wyrażenie „w miejscu jego zamieszkania" skreśla się;

e) w ust. 8, wyrażenie „wdowa" zastępuje się przez „pozostający przy życiu małżonek";

8) w art. 20 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 1, „w walucie państwa, w którym Trybunał Obrachunkowy ma swoją tymczasową siedzibę" zastępuje się „EUR";

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W stosunku do kwot należnych na mocy art. 8, 9, 11 i 16 nie stosuje się współczynnika korygującego.

Kwoty te są wypłacane na rzecz beneficientów zamieszkałych w Unii Europejskiej w EUR, na konto bankowe w państwie zamieszkania.

Beneficientom zamieszkałym poza Unią Europejską, emerytury wypłacone są w EUR, na konto bankowe w państwie zamieszkania. Emerytura, w drodze wyjątku może być wypłacana w EUR na konto bankowe w państwie, gdzie instytucja ma swoją siedzibę lub w walucie państwa zamieszkania emeryta, według aktualnych kursów wymiany wykorzystywanych przy wykonywaniu budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich.";

9) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 21a

1. Artykuły 14, 15, 16, 17 i 19 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich stosuje się analogicznie do członków Trybunału Obrachunkowego.

2. Artykuły 20, 24 i 25 załącznika XIII do regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich stosuje się analogicznie do beneficjentów kwot należnych na podstawie art. 8, 9, 11 i 16."

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 maja 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 30 kwietnia 2004 r.

W imieniu Rady

B. COWEN

Przewodniczący